

20 Fäschber Gemeengeblieder

Abrëll 2000
bis
Dezember 2008

Abrill 2000 N° 1



Fäschber
Gemegeblad

September 2000 N°2



Fäschber
Gemegeblad

Abrill 2001 N° 3



Fäschber
Gemegeblad

September 2001 N°4



Fäschber
Gemegeblad

Dezember 2008 N° 20



Fäschber
Gemeindeglied



Layout: Ren Spautz

Redaktion: Dany Hermes, Andrea Wagner, Georges Brosius, Marc Kolber, Roland Miny, Frank Weyrich, Ren Spautz.

Mitarbeiter: Astrid Drouet, Joëlle Rech, Marie-Louise Haas-Erpelding, Mich Daems, Patrick Delmarque, Hoehn Susen, Mike Daems, Angelika Bräutigam, Pol Daems.

Druck:

Faber-Print services & solutions
Mersch

Seite 1: Redaktion
Seite 2: Inhaltsver. & Virwuert
Seite 3: 20 Gemeengeblieder
Seite 4: Teufelsschlucht
Seite 5: Teufelsschlucht
Seite 6: Teufelsschlucht
Seite 7: Wësch & Floumaart
Seite 8: En alen Dësch
Seite 9: Velosatelier & Eed
Seite 10: Summeraktivitéiten
Seite 11: Summeraktivitéiten
Seite 12: Séance communale
Seite 13: Laf géint de Broschkriibs
Seite 14: Hobby-Seite
Seite 15: Hobby-Seite
Seite 16: Manifestatiounskalenner
Seite 17: Manifestatiounskalenner
Seite 18: Journée du Grand Âge
Seite 19: Etat civil & Info
Seite 20: Séance communale
Seite 21: Expo-Gast Bissen
Seite 22: Fotoausstellung
Seite 23: Info 2009
Seite 24: So erlebten wir den Krieg
Seite 25: Hämmelsmarsch & Café
Seite 26: Mierscher Lieshaus
Seite 27: Novabus
Seite 28: Hobby-Ausstellung
Seite 29: De Kleesche kënnt
Seite 30: Aweihung Maison relais
Seite 31: Aweihung Maison relais
Seite 32: d'Kuebennascht
Seite 33: bei de Kueben
Seite 34: Neit Schoulpersonal
Seite 35: Schouljoer 2008-2009
Seite 36: Schouljoer 2008-2009
Seite 37: Schouljoer 2008-2009
Seite 38: Schouljoer 2008-2009
Seite 39: Schouljoer 2008-2009
Seite 40: Glückwünsche

Titelphoto: Redaktion

Foto vum Joëlle Rech

Letzte Seite: Angelsbiereg, 22.11.08
Foto vum Ren Spautz

Virwuert

Elo sinn et schonn 3 Joer, dass de jetzege Schäffen- a Gemengerot sech beméit, d'Geschécker vun der Gemeng ze leeden. 3 Joer kënnen eng laang Zäit sinn, ech muss awer soen, dass se wéi am Flug vergaange sinn.

Virun allem un 2 Haaptaufgaben hu mir vill geschafft. Als Gemeng huet een den Optrag, sech ëm alles ze këmmen, wat mat der Schoul a mat Opfankstrukturen ze dinn huet. Zanter dem 15. September kënnen d'Kanner bei eis vum „Enseignement précoce“ profitéieren. Mir waren quasi di eenzeg am Land, déi nach ëmmer keen haten. Dobäi stellt elo, nëmmen e puer Méint no der Aféierung, awer och wierklech kee méi déi Noutwendegkeet a Fro. Derniewent muss een haut als Gemeng Opfankstrukturen ubidden, déi eng Betreuung vun alle Kanner garantéieren. Vum 15. September u kënne bei de Kueben, um Site vun der Schoul, maximal 64 Kanner vun 3 Joer u betreit an an hirem Alldag begleet ginn. Am Kuebennascht, deem fréiere Paschtoueschhaus zu Angelsbiereg ass Plaz fir 30 Puppelcher vun 3 Méint un.

Vill Leit fannen dat eng gutt Saach, et ginn der och, déi giffen aner Léisungen zur Kannerbetreuung an der Familljepolitik virzéien. Tatsach ass, dass mer als Gemengeverantwortlecher net de grouse Choix hunn, mee d'Aufgaben, déi de Stat eis opdréit, am Sënn vun alle Bierger sollen beschtméiglechst erfëllen.

Eng weider Aufgab ass d'Drénkwaasserversuergung. Bis elo gouf et zu Fëschbech just Drénkwaasser aus enger eenzeger Quell. Dat bedeit en immense Risiko: wann eemol eppes domat geschitt, hu mir kee Waasser méi. Vun 2006 un ënnersichen mir eng zweet Quell. Déi Analysen sinn elo ofgeschloss a mir waarden op d'Autorisatioun, fir se ze faassen. Dat kascht enorm vill Suen. Wa mir e regionalt Drénkwaassernetz mat den Nopeschgemengen Fiels, Hiefenech an Noumer realiséieren, kënne mir 50 % Subside fir dat Ganzt kréien. Da kascht et eis all zesummen nach ëmmer 4 Milliounen Euro.

Den 13. Januar 2009 wärte mir erëm e Biergerinformatiounsowend organiséieren, wou mir Iech an der Haaptsaach wäerten de Budget präsentéieren. Do kënnt Dir feststellen, dass eis Mëttel limitéiert sinn an dass mir bereet musse sinn, aner Léisungen a Weeër ze sichen.

Ech wënschen Iech eng roueg a besënnlech Chrëschtidszäit, vill Freed am Krees vun Ärer Famill an Äre Frënn a fir 2009 vill Zefriddenheet an eng stabil Gesondheet.

Marianne Brosius-Kolber

Redaktionsschluss für “Blat 21” ist der 9. April 2009.



Fëschber Gemengeblat

1 - 20

A
N
D
R
E
AD
A
N
YF
R
A
N
KG
E
O
R
G
E
SM
A
R
CR
E
NR
O
L

Et huet alles ugefaangen esou Enn 1999. D'Idee koum vun eisem deemolege Buergermeeschter, dem Fernand Braun.

Hien hat mech enges gudden Owends dorobber ugeschwat. So, du hues jo nach ewell e bëssi Ahnung vun engem Computer, däi Radiobuch ass jo net esou schlecht ginn, du kiins dach bestëmmt och dat selwecht maachen als Gemengeblat.

Ech muss soen, mäi Radiobuch waren e puer Säiten, an déi méi schlecht ewéi recht. Ech wollt dem Fern awer net ofschloen an hunn agewëllegt, et emol ze probéieren.

Dat éischt Gemengeblat war am Publisher vu Microsoft gemaach. Et war voller ortographescher esou ewéi och graphescher Feeler, an esou muncher een huet d'Blat, a mam Blat, mech mat, zerrappt. Mä ech hunn et net opginn, well de Buergermeeschter stoung voll hannert mir, an ech wousst mech jo awer ze wieren, wat ech och gemaach hunn. Déi weider Geschicht kennt der jo, haut ass d'Blat e vollen Erfolleg a wäit iwwer eis Gemengegrenz gäre gekuckt a gelies.

Awer zeréck bei d'Nummer 1. Genée 16 Säiten waren et ewéi et den Abrëll 2000 erauskoum. Den nei gewielte Gemengerot ass virgestallt ginn, a bei der Foto hat ech deemools mäi ganz Kënnen agesat, war dach d'Foto ouni den Här Thilgen gemaach ginn. Ech hat hien einfach per Fotomontage niewent de Rosch gestallt. Op der Säit 7 do ware mer deemools schonn aktuell, do huet de Storch de Puppelchen schonns an d'Schoul geflunn.

Esou ass Blat fir Blat zustane komm. Iwwer 700 kg Pabéier hu missen dru gleewen. 3 verschidde Buergermeeschter, 4 Scheffen a 9 Gemengeréit huet d'Blat iwwerlieft. De Beschass huet sech ginn, mol nach heiandsdo eng kleng Bemierkung iwwer e Schreiffeeler, an dat ass et och schonn.

Säit dem Blat 14, dat am Dezember 2006 eraus komm ass, huet sech e Redaktiounsteam zesummefonnt, et ass dëst d'Andrea Wagner, d'Dany Hermes, de Frank Weyrich, de Georges Brosius, de Marc Kolber, de Rol Miny en ech sot de Geck, déi sech elo regelméisseg treffen a fir d'Qualitéit vum Blat biergen. Ouni awer déi vill Leit net ze vergiessen, déi säit Bestoe vum Blat ëmmer bereet waren, eng Hand mat unzepaken. Säit deem datt d'Redaktioun zoustänneg ass, kommen pro Joer 3 Blieder eraus.

Den heitege Schefferot steet voll hannert eiser Aarbecht an an deene 9 Joer, wou d'Blat elo erauskënnt, hu mir eréischt een Artikel refuséiert kritt. Dat war en Artikel iwwer de Noumer Fussball, wou ech vum deemolegen Trainer e puer Aussoe gemaach krut, déi esou net gestëmmt hunn.

D'Redaktiounsteam hofft, och an Zukunft eise Gemengebierger e flott Blat ze präsentéieren a wënscht alle Lieser schéi Chrëschtdeeg a vill Gléck am neie Joer.

Ren Spautz

Einer für Alle Alle für Einen

Ferienkolonie in der Teufelsschlucht in Ernzen (D)
vom 25. bis 27. August 2008



Hinten von links nach rechts: Betreuer: Bella Brix, Jerry Kirtz, Pascal Lehnen, Tania Lehnen, Valerie Weis, Astrid Drouet, Nicole Reding, Liz Brosius

Von links nach rechts: Ben Lehnen, Eric Karier, Leo Kirtz, Kay Brix, Fabio Santos, Marc Weis, Mariko Cames, Dana Drouet, Noémie Keiffer, Nathalie Fernandes

Von links nach rechts: Laura Reding, Céline Cordobés, Vanessa Semblano, Laurie Simon, Conny Simon, Laura Weyrich

Vorne: von links nach rechts: Lynn Lehnen, Mara Reding



Röschen haben wir keine gepflückt, stattdessen sind wir zu echten Waldräubern ausgebildet worden. In den drei Tagen haben wir im wahrsten Sinne des Wortes eine Räuber-Rallye erlebt, an die die Kinder und sicher auch die Betreuer noch lange denken werden.

Am ersten Tag ging es morgens mit drei Bummelbussen nach Echternach. Dort sind wir in einen Planwagen gestiegen, der alle, die noch nicht ganz ausgeschlafen waren, wachgerüttelt hat – diese Fahrt allein war schon ein Abenteuer. Allerdings wussten wir zu diesem Zeitpunkt auch noch nicht, was uns sonst noch erwartet ...



Wir lernten Katharina, unsere Animateurin, kennen und schon waren wir mit ihr mitten im Wald und die Zivilisation weit weg von uns. Gemeinsam beschlossen wir, ein Räuberteam zu werden. Dazu gehört „selbstverständlich“ ein Räuberzeichen: auf den angefeuchteten Handrücken hat sie uns Asche gestreut. Außerdem brauchten wir auch einen Räuberspruch und der war „Einer für Alle und Alle für Einen“.



Und schon konnten wir durch die Teufelsschlucht räubern. Wichtig war, dass uns keiner gesehen hat – das war eine echte Herausforderung, denn schließlich ist die Teufelsschlucht ein beliebtes Ziel für Wanderer.

So manch einer hat sich bestimmt gewundert, wenn er in einem Moment eine Gruppe Kinder gehört hat und im nächsten Moment war alles ruhig ... nur hinter dem einen Busch sah er noch eine rote Jacke und hinter dem Baum dort steht doch jemand ... Besonders schwierig war es, zwischen hohen Felswänden als Räuber unerkannt zu bleiben: wir konnten nicht weglaufen, also versteckten wir unsere Hand mit dem Räuberzeichen unter dem T-Shirt (liebe Eltern der Kinder: deshalb waren die Kleider auch auf der Innenseite so schmutzig), pfliffen oder sangen und bewunderten ganz unauffällig die Baumwipfel.





Nur in seltenen Ausnahmefällen sind wir auf dem Weg geblieben – uns gehörte jetzt der Wald.

Wir bauten uns Räuberhöhlen, lernten mit einem Kompass umzugehen, wie Hirsche kämpfen, wo die Dachse leben und wie ein echter Räuber sich anschleicht. Verschiedene Baumarten können wir jetzt erkennen und wissen, dass wir mit Kreide auf einem Buchenstamm gut unsere Geheimzeichen schreiben können.

Wir sind in der Lage, einen „breiten und tiefen“ Graben mit einer Seilbrücke (ein Seil für die Hände und ein Seil für die Füße) zu überqueren, Spuren zu lesen, mit Pfeil und Bogen zu schießen, Feuer mit einem Feuerstein zu machen, einen Stock zu schnitzen und damit Stockbrot über dem offenen Feuer zu grillen.

Auch über Zaubersteine haben wir sehr viel erfahren, doch manche Sachen sind und bleiben ein Räubergeheimnis und gehören nicht in die Zeitung.

In einfachen Holzhütten mit jeweils fünf Etagenbetten haben wir Räuber uns abends erholt. Meint jetzt etwa jemand, dass wir todmüde ins Bett gefallen sind? Ja, wir waren schon sehr müde, aber wir haben durchgehalten: Lagerfeuer, Fußball, Karten, verstecken, na ja und immer diese Betreuer, die meinten, dass den Kindern eine Dusche gut täte (die hatten ja keine Ahnung, dass echte Räuber gar nicht duschen!). Und dann ging es erst richtig los: Im Schlafsack mit der Taschenlampe und dann gab es noch soooooo viel zu erzählen ...

Es waren drei räuberisch gute Tage, in denen 18 Kinder mit ihren Betreuern zu einem Super-Team zusammengewachsen sind, ganz nach dem Räuberspruch „Einer für Alle und Alle für Einen!“.

Text und Fotos: Andrea Wagner





Wësch



Et ass schonn déi 6. Kéier, dass d'Fraen a Mammen aus der Gemeng Fëschbech dee schéine Brauch vum Wësch erëm opliewe loossen. Nodeem d'Fruucht an d'Kräider vum Feld an aus dem Gaart gesammelt gi sinn, ginn duerno schéi Feldsträiss gebonnen, uschléissend an der Kierch geseent a fir e gudden Zweck verkaaft.

Text a Fotoen: Dany Hermes

Floumaart

Scho méi wéi 20 Joer gëtt an eiser Gemeng de Floumaart vun dem Senioreveräin organiséiert. Am Ufank wor deem um Parking vun der Gemeng, duerno ronderëm de Veräinsbau zu Fëschbech an haut gëtt en op der Héicht ofgehalen. Ob fir Parzeläin, Glierer oder och e kleng Miwwel, meeschtens fënnt een dat wat ee sicht. A wann och net, da lount et sech ob jidde Fall fir e gudde Maufel beim Senioreveräin z' iessen.

Text a Fotoen: Dany Hermes



En alen Dësch verzielt

Och hautdësdaags gött et nach Geschichte mat engem Happy-end.

Ech sinn dat beschte Beispill duerfir.

Am September stung ech alt erëm eng Kéier um Floumaart op der Héicht. Et war schonn dat 2. Joer dass si mech aus dem Keller eropgeschleeft hunn, fir mech ze verkafen. Alt nees hunn ech mir mussen unhéieren, wéi d'Leit gesot hunn: "Deen alen Dësch, e fällt jo zesummen." Oder dat hei: "E wär nach just gutt fir Brennholz." Dat deet wéi! Do stung ech also am Eck a vill Leit si laanscht mech gaang, bis op eemol eng Madam viru mir stoe blouf a mech vun alle Säite ganz genee gekuckt huet. Et huet net laang gedauert, bis si mech kaaft hat a gläich mat heem geholl huet.

An där mir friemer Garage, wou si mech ofgestallt hunn, huet do en Här mech kritësch ugekuckt a gemengt: "Ma dat do gött e schéint Stéck Aarbecht!" Den aneren Dag ass et lassgaang. Fir d'Eischt si vu mir Fotoe gemaach ginn. „Virwat soll dat gutt sinn?“ hunn ech mech gefrot.

A schonn hu mäin neien Här a seng Madam ugefaang, mech ganz auserneenzehuelen. All eenzelt Briet an all meng Stempelen hu si demontéiert. Ech si mat enger schaarfer Seef gewäsch ginn, a wéi ech gedréchent war, huet den Här mech geschlaff bis op mäi réit Holz. Duerno hu si mech erëm Stéck fir Stéck mat frëschem Läm an hëlzene Verbindungsstécker zesummegesat. Mat esou komeschen eisenen Zaangen (ech mengen si soten serre-joint duerfir) sinn ech a Form gehale ginn, bis och déi leschte Spläiter am rechte Wénkel war. E ganz e bësse Spachtel war och nach néideg. Vun deem Ament un, stoung ech erëm ganz fest op menge Féiss, en herrlecht Gefill. Mee et giong nach virun. D'Madam huet mech mat enger Flëssegkeet ugestrach (gebeezt huet si dat genannt) an uschléissend och nach mat enger gudder Wachs ageriwwen.

An esou stinn ech haut bei menger neier Famill, ganz houfreg an der Kichen. A genau esou wéi fréier gött op mech de schéine Parzeläin gestallt an e gutt Iessen zerwéiert. Dir gesitt also, och esou en „alen Dësch“ kann nach eng zweet Chance kréien.

Text a Fotoen: Dany Hermes





Donneschdes, den 8. Juli huet d'Elterevereinengung am Schoulhaff e Velosatelier ageriicht.

Mat der néideger Fachkenntnis vum Velosgeschäft Lombardi hunn déi intresséiert Kanner gewise kritt, wéi een eng Brems richtig astellt oder e Changement an der Rei hält.

D'Kanner hunn hir Froe vun de Mataarbechter aus dem Velosgeschäft mat vill Gedold beäntwert kritt, an et hätt roueg nach kéinten eng Stonn méi laang dauren, well d'Zäit war ganz schnell eriwwer.

Text & Fotoen: Dany Hermes

Velosatelier



Samantha Gorza

Samantha Gorza, seit dem Schuljahr 2007-2008 Lehrerin in unserer Gemeinde, wurde in der Gemeindesitzung vom 13. Juni 2008 definitiv vom Gemeinderat auf ihrem Posten nominiert.

Am 25. September wurde Samantha Gorza von Bürgermeisterin Marianne Brosius-Kolber vereidigt.

Wir wünschen der jungen Lehrerin bei der Ausübung ihres sicher nicht leichten Berufs alles Gute, viel Spaß und Erfolg mit ihren Schülern.

Text & Foto: Ren Spautz



Summeraktivitéiten 2008

Mir hunn eis iwwerluecht, wat mir dëst Joer bei de Summeraktivitéite kënnle maachen.

Séier ware mir eis eens, datt et eppes Léierräiches (Verkéiserspark), Sportleches (Schwämm), Spasseges (ferngesteiert Kamionen) a Kreatives (Salzfläschen) misst sinn. Super war, dass de Bummelbus ons iwwerall konnt hibréngen.

Den 1. Dag war d'Opreegung grouss, well mir si mam Bummelbus op Miersch an den **Verkéiserspark** gefuer.

Do si mir vun engem Polizist (Eifes Patrick) empfaange ginn, deen de Kanner erkläert huet, wéi wichteg et ass, en Helm unzedoen a sech un d'Verkéisersregelen ze halen.

D'Kanner kruten allegueren eng Nummer ëmgehaangen an dunn ass et lass gaangen. Den Här Polizist huet d'Kanner emol fir d'éischt drop lass fuere gelooss, fir ze kucken wéi se sech géifen uleeën, 5 Minuten méi spéit huet den Här mat der bloer Kap d'Hänn um Kapp zesummegeschloen; heen huet gepaff an d'Kanner geruff. Wéi se all do stoungen, sot hien nëmmen: „Oje, oje, wann der esou op der Strooss gefuer wäert, da wiere vill Accidenter geschitt an iwwert d'Halschent wier an der Klinik.“

Dunn huet de Polizist sech druginn de Kanner d'Schëlter an d'Verkéisersregelen z'erklären, natierlech ouni se dobäi ze langweilen. Deen zweete Versuch war du vill besser gaangen. Wann se e Feeler gemaach hunn, sinn se erausgeschéckt ginn, iwwreg bliwwen war eist klengt Conny aus der Spillschoul.

Eng kleng Paus fir de Picknick an op d'Toilette war och nach dran. Duerno sinn d'Kanner nach e bëssche fuere gaangen, a lues awer secher hu mir eis dunn op den Heemwee gemaach. Well d'Kanner esou gutt mat gemaach hunn, kruten se vum Polizist eng Kap. Hien huet och gemengt, dass de Schoulmeschter Jerry an d'Joffer Astrid e Bic verdéngt hätten esou wéi déi aner Erwuessen, déi mat waren.





Den 2. Dag si mir op Walfer an **d'Schwämm** gaangen, well déi Mierscher leider zou war. Awer mir brauche keng Rutschbahn fir eis ze ameséieren, ee laangen Teppech iwwert dem Wasser mecht et och. Dat Flottst war natierlech am déiwe Baseng dee risege Wuerm, do hunn eis Jonge gemengt si missten sech druginn, fir d'Meedercher erofzegehéien. Et huet ons leed gedoen, fir déi Meedercher, déi näischt mat eis ze dinn haten, well déi hunn all kéiers mat missten dru gleewen.



Den 3. Dag waren mer op der Héicht, wou d'Kanner mat **ferngesteierte Kamione** fuere konnten, déi mir vum R.C.T.M.C. Stroossen geléint kruten. Mir haten um Programm och nach T-Shirte molen a Stressbällcherer bastelen, wat méi fir eis Meedercher geduecht war. D'Kanner kruten un d'Häerz geluecht lues mat de Kamionen ëmzegoen, well et vill Aarbecht an Zäit brauch, fir esou e Kamion ze bauen; dofir hate mer de Kay, dee kontrolléiert huet, ob d'Kollegen alles richteg maachen. Zum Schluss hunn d'Kanner dem Jerry nach e schéinen T-Shirt gemoolt, wou all Kand drop ënnerschriwwen huet.



Eise leschten Dag **Bastelen**, dat war eng salzeg Affaire. Mat de Kanner si mer op Fëschbech an de Sall gaangen, wou mer och d'Spillplaz hate fir eng kleng Paus.

Ir mir ugefaangen hunn, hu mir alleguerte misste këschteweis Salzdeppercher, Kräid, Fläschen an eidel Aletedeppercher erop schleefen.

Mat engem Blatt Papeier hu mer fir d'éischt en Triichter gebastelt. Duerno ass et lass gaang: mat verschiddene Faarwe Kräid hu mir d'Salz gemoolt, dat mir duerno an d'Fläsche gefëllt hunn.

Séier si richteg kleng Konschtwierker entstan. Eng kleng Paus haten mer och gemaach, mat Kichelcher a Gedréinks op der Spillplaz, no 15 Minuten ass et ërem viru gaangen, d'Kanner kruten es einfach net genuch.

Houfreg a mat vollen Hänn si si du géint 17 Auer vun den Elteren ofgeholl ginn, déi déi wonnerschéi Saache bewonnert hunn.

Text a Fotoen: Astrid Drouet





Compte-rendu de la réunion du conseil communal du 25 septembre 2008

Présents: M./Mme Brosius-Kolber, Braun, Karier, Kraus, Trausch, Spautz, Spiewak-Lorang

Sont approuvés à l'unanimité des membres :

Le plan de gestion annuel de la forêt communale de l'exercice 2009 avec des investissements au montant de 75.327,00 et des recettes au montant de 92.945,00 EUR.

Est approuvé le compte administratif et le compte de gestion de l'exercice 2006.

Est avisée favorablement la proposition de classement comme monument national des immeubles, sis à Fischbach, 10, rue Grand-Duchesse Charlotte, section A de Fischbach, sous le no 82/939, appartenant à Madame Félicie Gillen, y demeurant.

Est approuvé le devis au montant de 42.210,00 EUR htva ainsi que le crédit supplémentaire dans le budget extraordinaire de l'exercice 2008 d'un montant de 50.000,00 EUR à imputer sur l'article budgétaire 4/0720/2001/002 – Réalisation d'un plan directeur de la localité d'Angelsberg.

Est approuvé l'accord de collaboration signé avec l'asbl Fir ons Kanner dans le cadre du fonctionnement de la Maison Relais à Angelsberg.

Est alloué comme solde à la fabrique d'église de Fischbach un subside extraordinaire au montant de 8337,80 EUR dans l'intérêt de l'installation du nouvel orgue dans l'église paroissiale à Fischbach.

Sont votés des crédits supplémentaires ordinaires dans le cadre des modifications budgétaires de l'exercice 2008 au montant total de 209.140,00 EUR. Toutefois, le montant de 157.010,00 EUR est récupéré auprès de divers autres articles budgétaires. Le montant de 52.130,00 EUR est repris du boni prévu par le budget de l'exercice 2008.

Est approuvé le contrat de travail signé le 14 août 2008 entre le collège échevinal et Madame Liliane Kimmel-Pleimling pour le poste vacant de femme de charge sous le statut de l'employé privé à durée déterminée (1 an) pour le nettoyage de la maison relais pour enfants non-scolarisés à Angelsberg avec effet au 1^{er} septembre 2008.

Est approuvé le contrat de travail signé le 14 août 2008 entre le collège échevinal et Madame Christiane KIRTZ-EWEN pour le poste vacant surnuméraire à raison de 10 hres hebdomadaires dans l'éducation préscolaire de la commune de Fischbach pour l'année scolaire 2008/2009.

Est décidé de fixer le tarif par heure à payer en cas de remplacement de l'éducatrice diplômée à 14,00 EUR brut.

Est décidé à la majorité des voix (par vote secret et à huis clos) :

La démission du 1^{er} août 2008 de Madame Lucie Mensen de la fonction de chargée de cours à durée indéterminée dans l'enseignement primaire ou l'éducation préscolaire de la commune de Fischbach avec effet au 15 septembre 2008.



Laf géint de Broschtkriibs



Am 4. Oktober, dem internationalen Brustkrebstag, fand auf Initiative der Vereinigung Europa Donna Luxemburg, der sechste "Laf géint de Broschtkriibs" im hauptstädtischen Park statt.

Um 9 Uhr 30 sind die Läufer an den Start gegangen und um 11 Uhr war es an den Walkern, die Strecke anzugehen.

Marianne Brosius-Kolber, Bürgermeisterin unserer Gemeinde, hatte hierzu ihre Bürgermeisterinnen-Kolleginnen eingeladen, um an diesem "Laf géint de Broschtkriibs" teilzunehmen, um so ihre Solidarität gegenüber den an Brustkrebs erkrankten Frauen zu bekunden.

Neun der insgesamt dreizehn Kolleginnen hatten diesem Aufruf Folge geleistet, um so pünktlich um 11 Uhr, nach einem zehnminütigen Aufwärmtraining die von Streckenposten überwachte Strecke in

Angriff zu nehmen.

Die Namen der teilnehmenden Bürgermeisterinnen:

Marianne Brosius-Kolber / Fischbach, Françoise Hetto-Gaasch / Junglinster, Marie-Josée Frank / Betzdorf, Anny Quintus-Thillen / Boevange, Gaby Frantzen-Heger / Vianden, Irma Krippes-Dahm / Mompach, Annie Theis-Nickels / Bourscheid, Marie-Ange Mousel-Schmit / Dalheim, Josée Gressnich-Weiler / Simmern.



Text & Fotos: Ren Spautz

Hobby-Seite Camille Weis & Roger Wirtz

Angsber Brennerei anc. dist. Kies

Diesen Bericht hätte man auch schon vor 80 Jahren schreiben können. Es war nämlich im Jahre 1928 als Othon Kies eine Brennerei in Angelsberg unterhielt, um so den Lebensunterhalt seiner Familie zu sichern.



Irgendwann einmal nahm die Landwirtschaft zu und das Brennen ab, so daß die Brennerei lange Jahre stilllag. Erst als das Gebäude, in dem die Brennkessel standen, renoviert werden sollte, entstand die Idee, die alte Anlage wieder in Betrieb zu nehmen.



Es war Camille Weis, der Enkel von Othon Kies, der die Idee hatte, aber als Landwirt war er schon genügend beschäftigt, so dass er sich einen Partner suchte. Diesen fand er in seinem Freund Roger Wirtz. Dies war dann auch zugleich die Neugeburt der "Angsber Brennerei".

Die beiden haben 2005 mit dem Brennen angefangen. Das Obst wird zum Teil eingekauft, wobei sie aber darauf bedacht sind, nur erste Qualität zu erwerben. Größtenteils kommt das Obst aber aus Obstgärten rundum die Ortschaft Angelsberg, wo auch zwei neue Obstanlagen angelegt wurden. Es sind dies Holunder- und Pflaumenbäume.





Das Obst wird vom Boden gesammelt, denn gefallenes Obst hat genau jene Reife, die es braucht, um die Qualität zu garantieren, die sich die beiden gesetzt haben.

Das so gesammelte Obstgut wird dann zum Maischen vorbereitet. Steinobst wird zerquetscht und Kernobst wird gemahlen, ehe es in die 625 Liter fassenden Maischfässer gefüllt wird, wo es während 6-8 Wochen zur Gärung gebracht wird.



Nach diesem Vorgang kommt das anschließende Brennen der Maische, das in zwei getrennten Brennkesseln stattfindet. Es ist dies zum einen der Rauhbrandkessel und zum anderen der Feinbrandkessel, wo aus der Maische Alkohol gewonnen wird.



Das hochprozentige Destillat wird mit destilliertem Wasser auf 48 % heruntergesetzt. Liegt der Alkoholgehalt unter 45 %, so wird der Schnaps leicht trüb, muß filtriert werden und verliert dadurch an Geschmack.

Schlussendlich kommt es zur Lagerung der Spirituosen, ehe sie zum Verkauf angeboten werden.



Es sei aber auch noch erwähnt, dass dieser ganze Vorgang vom Obst bis zum Destillat streng kontrolliert wird.

Bereits mit dem Einmaischen beginnt die Aufzeichnungspflicht von Menge und Art der Rohstoffe sowie Lagerung der Maische zur Kontrolle durch das Zollamt. Mit dem Brennen wird sofort die Branntweinsteuer fällig, daher ist jeder Brennvorgang auch in Form einer speziellen Steuererklärung anzumelden.

Im Gespräch mit Camille und Roger wurde schnell klar, dass dieses Hobby, das Herstellen von Qualitäts-Branntweinen, kein Geschäft, sondern Spaß an der Freude ist.

Wer jetzt auf den Geschmack gekommen ist und mehr über diese hochwertigen Spirituosen erfahren will, dem sei der 17. Januar 2009 ins Gedächtnis gerufen, dann findet nämlich ein Schaubrennen mit anschließendem Proben der verschiedenen Branntweine statt.

Für weitere Fragen: 621-131 610 (Wirtz Roger)

Text & Fotos: Dany Hermes und Ren Spautz



Aktivitéitska

Januar

10.01. Chrëschtbeemerchersammelen	Club des Jeunes	Gemeng
11.01. Kaffiskränzchen	Senioreveräin	Veräinshaus
17.01. Generalversammlung	Club des Jeunes	
24.01. Generalversammlung	Pompjeeën	Veräinshaus
30.01. Generalversammlung	ACFL	Veräinshaus
31.01. Theaterowend	Theaterveräin	Veräinshaus

Februar

01.02. Theater-Mëttesvirstellung	Theaterveräin	Veräinshaus
02.02. Liichtmessdag	Kanner	Gemeng
06.02. Theaterowend	Theaterveräin	Veräinshaus
07.02. Theaterowend	Theaterveräin	Veräinshaus
13.02. Hierkeniessen	Senioreveräin	Veräinshaus
14.02. Generalversammlung	Choralen F.&A.	
15.02. Kannerfuesbal	Pompjeeën	Veräinshaus
20.02. Hexebal	Club des Jeunes	Veräinshaus
28.02. Buergbrennen	Maarkollefen	Fëschbech

Mäerz

01.03. Buergbrennen	Club des Jeunes	Angelsbiërg
01.03. Buergbrennen	Wiichtelcher	Schous
06.03. Generalversammlung	APEP	Veräinshaus
08.03. Generalversammlung	Senioreveräin	Veräinshaus
08.03. Concert	Uelzechtdall	Kierch Fëschbech
13.03. Generalversammlung	Gaart an Heem	Veräinshaus
14.03. Kabaret Feierstëppler	Wiichtelcher	Veräinshaus
19.03. Referat Dr. Jacobs (Zecken)	Gaart an Heem an Emweltkommissioun	Veräinshaus
22.03. Fréijoersbazar	ACFL	Veräinshaus
28.03. Kanner bake Pizza	APEP	Veräinshaus

Abrëll

04.04. Grouss Botz	Gemeng	Gemeng
--------------------	--------	--------

meë

01.05. Meekranz a Generalvers.	Spuerveräin	Veräinshaus
01.05. Meekranz	Wiichtelcher	aalt Veräinshaus
01.05. Meekranz	Club des Jeunes	al Spillschoul
10.05. 1.-Kommions-Feier	Léierpersonal & APEP	Kierch Fëschbech
20.05. Tomodachi no wa	APEP	Schoul Angelsbiërg
23.05. Velostour		

Juni

07.06. Mammendagfeier	Senioreveräin	Veräinshaus
07.06. Thé Dansant	Senioren an CTF	Veräinshaus
22.06. Te Deum	Gemeng	
28.06. Oppe Gaardepäertchen	Gaart an Heem	Gemeng



kalenner 2009

juli

02.07. Grillfest	Senioreveräin	Veräinshaus
03.-05.07. Ausfluch	Theaterveräin	
05.07. Ausfluch	Chorale & CTF	
10.07. Schoulfest	APEP	Schoul
12.07. Trëppeltour	Wiichtelcher	
19.07. Porfest	Chorale	Veräinshaus

August ACFL

13.08. Mir maachen e Wäsch

september

01.-03.09. Camp	APEP	
06.09. Floumaart	Senioreveräin	Veräinshaus
08.-11.09 Wibbelwoch	APEP	Sportshal Filano
12.09. Grillfest	Spuerveräin	Veräinshaus
13.09. Grillfest	Spuerveräin	Veräinshaus
27.09. Mountainbike VTT	Velosclub Filano	Sportshal Filano

oktober

01.10. Pappendagfeier	Senioreveräin	Veräinshaus
03.10. Hämmelsmarsch	Chorale Angelsbiereg	Angelsbiereg
04.10. Kiermessonndeg		Angelsbiereg
11.10. Journée du Grand Age	Senioreveräin	Veräinshaus
31.10. Mullenowend	APEP	Veräinshaus

november

07.11. Heckeplanzen	APEP & Gemeng	
14.11. Hämmelsmarsch	Chorale Fäschbech	Schous & Fäschbech
15.11. Kiermessonndeg		Schous a Fäschbech
15.11. Kiermesham	Pompjeeën	Veräinshaus
28.-29.11. Schluechtfest	Gaart an Heem	Veräinshaus

dezember

05.12. Kleeschen	Club des Jeunes	Gemeng
05.-06.12. Hobbyausstellung	Kulturkommissioun	Veräinshaus
12.12. Chrëschtbeemercher ausdeelen	Club des Jeunes	Gemeng
19.12. D'Kanner ginn an de Kino	APEP	

Senioreveräin

Seniorenandenzen freides um 17 Auer an der Filano-Sportshal ausser an de Schoulvakanzen

ACFL

Bitzen 06.01.09-31.03.09 & 06.09.09-15.12.09 all Dënsdeg Owend zu Schous am Veräinshaus

Journée du Grand Âge

De Senioreveräin Gemeng Fëschbech éiert den drëtten Alter

De leschten 12. Oktober huet de Comité vum Senioreveräin op den Dag vum Drëtten Alter invitéiert, fir seng Jubilaren ze éieren.

No enger feierlecher Mass fir déi liewend a verstuerwe Memberen, gehale vum Herr Dechen Ferdy Fischer, hat d'Gemeng am Veräinshaus op der Héicht den Éierewein offréiert. No der Begréissung duerch d'Präsidentin Marie-Louise Haas-Erpelding huet de Schäfte Marco Karier dem Comité säi Merci ausgedréckt fir seng Aarbecht a säin Engagement am Dénsgscht vum Drëtten Alter.

Den Här Winandy vum "Forum pour l'Emploi" huet en neie Service an eiser Gemeng virgestallt, d.h. de Bummelbus an de "Service aux citoyens".

Nom Iessen, servéiert vum Restaurant Steinmetz vu Bech, goufen dunn eis Jubilare geéiert:

75 Joer: Ernzen-Deckenbrunnen Eugénie, Gasper-Gelz Jacqueline, Sauber Victor, Zenner Claire.

80 Joer: Klemens-Jegen Emely, Wies-Neuhengen Adèle.

81 Joer: Karier Jempi, Peters-Tesias Marie.

82 Joer: Fischbach-Hilbert Thérèse, Klemens Antoine.

85 Joer: Meyers-Halbgewachs Hélène, Turmes Jos.

86 Joer: Miny-Reinert Marie, Pletschet-Adam Marie.

87 Joer: Peters Paul.

88 Joer: Baustert Michel, Erpelding-Ries Sophie.

92 Joer: Baustert-Wolter Alice.

Text: Marie-Louise Haas-Erpelding / Foto: Mich Daems





Naissances en 2008:

Lüke Marcel

né le 13 janvier 2008, Schoos

Martins Mendes Noah

né le 25 janvier 2008, Angelsberg

Conrad Florence

née le 24 février 2008, Angelsberg

Godwin Zion Solomon

né le 3 mars 2008, Angelsberg

Vaessen Anne Marie,

née le 21 avril 2008, Fischbach

Brosius Lee

né le 1 juillet 2008, Schoos

Dichter Laure

née le 15 juillet 2008, Angelsberg

Kimmel Noémie

née le 25 juillet 2008, Fischbach

Theisen Max

né le 13 août 2008, Schoos

Rodesch Maxime

né le 9 septembre 2008, Angelsberg

Dieterlen Mathis Julien Luc Charles

né le 13 septembre 2008, Angelsberg

Teixeira Lopes Luca Jacques José

né le 20 novembre 2008, Schoos

Ferreira Magalhaes Angelo

né le 4 décembre 2008, Angelsberg

Mariages en 2008:

Teixeira Lopez Daniele & Loskill Nancy Kathy

18 juillet 2008, Schoos

Elsen Arthur & Laera Grazia,

1 août 2008, Schoos

Liu Ying Tiau Wei & Lam Thieu Man

8 août 2008, Fischbach

Oestreicher Fernand Jean Louis & Reiffers

Georgette Margot Sandra

13 septembre 2008, Schoos

ADMINISTRATION

Administration communale

1, rue de l'Eglise

L-7430 Fischbach

Tél : 32 70 84-1 / Fax : 32 70 84-50

Internet: <http://www.acfischbach.lu>

Secrétaire: Patrick Delmarque

Secrétariat communal: 32 70 84-1

E-Mail: acfischbach.secretariat@sdscom.lu

Redacteur: Michèle Scholtes

Bureau de la population: 32 70 84-25

E-Mail: acfischbach.population@sdscom.lu

Receveur: Marlyse Kusnierz-Broers

Recette communale : 32 70 84-30

E-Mail : acfischbach.recette@sdscom.lu

Ingénieur-Technicien: Romain Beckers

Service technique: Tél: 32 70 84-22

E-Mail: acfischbach.technique@sdscom.lu

Préposé forestier: Jean-Claude Pitzen

Service forestier: Tél: 26 32 25 66

E-Mail: Jean-Claude.Pitzen@ef.etat.lu

Heures d'ouverture :

Secrétariat et bureau de la population :

Lundi de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 17h00

Mardi, Mercredi et Vendredi de 8h30 à 11h30

Jeudi de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 18h00

Recette communale :

Lundi à Vendredi de 8h30 à 11h30

Service technique:

Heures d'ouverture (sur rendez-vous):

Lundi: 14.00 - 17.00

Mardi: 8.30 - 11.30

Jeudi: 8.30 - 11.30 et 14.00 - 17.00

Service forestier:

sur rendez-vous



Compte-rendu de la réunion du conseil communal du 21 octobre 2008

Présents: M./Mme Brosius-Kolber, Braun, Karier, Kraus, Trausch, Spautz,

Absent: Spiewak-Lorang

Sont approuvés à l'unanimité des membres :

1) Le compte-rendu de la séance du 25 septembre 2008.

2) L'avant-projet concernant le réaménagement du CR120 (P.R. 7,574 au P.R. 9,055) entre Angelsberg et Beringerberg.

3) L'augmentation de la tâche de l'assistance en classe (Mme Kirtz-Ewen Christiane) pour l'éducation préscolaire de 10 à 25 hres hebdomadaires avec effet au 20 octobre 2008.

4) La demande d'un congé sans traitement d'une durée de 2 ans à Madame Mireille Garson avec effet au 3 février 2009 consécutivement au congé parental accordé.

5) Le projet d'aménagement particulier concernant des fonds situés à Schoos au lieu-dit « Auf dem Bour », présenté par le bureau CO3 s.à.r.l. de Luxembourg pour le compte de la société Baumeister-Haus Luxembourg SA et prévoyant la construction de 18 maisons.

6) L'investissement dans des énergies renouvelables en achetant des certificats d'énergies renouvelables et optant pour des certificats d'énergie hydroélectrique apportant des frais budgétaires supplémentaires annuels de 1.750 EUR pour une quantité d'électricité consommée de 500 Mwh.

7) L'allocation d'un subside extraordinaire au montant de 250 EUR pour le Centre de Secours Larochette.

Est décidé à 5 voix contre 1 :

8) Le principe de participer au pacte logement et de proposer au collège échevinal de signer la convention y relative avec le Ministère du Logement.

Compte-rendu de la réunion du conseil communal du 20 novembre 2008

Présents: M/Mme Brosius-Kolber, Braun, Karier, Kraus, Trausch, Spautz, Spiewak-Lorang

Le conseil décide à l'unanimité des membres d'ajouter le point 4 à l'ordre du jour.

1) Est approuvé le compte-rendu de la séance du 30 octobre 2008.

2) Est approuvée par cinq voix contre deux, la délibération d'intention concordante de fusionner avec la commune de Larochette dès le renouvellement intégral des conseils communaux suite aux élections communales du 9 octobre 2011.

3) Est approuvée par cinq voix contre deux la convention avec l'Etat concernant le pacte logement.

4) *A huis clos et par vote secret* : Madame Michelle Vrehen est nommée par la majorité des voix au poste d'éducateur diplômé de l'éducation précoce.



Drechselkonscht-Gast Bissen

De 7. November hat de Gast Bissen op de Vernissage vu senger Expo-Drechselkonscht invitéiert.

Eng sëllege Leit ware komm, dorënner d'Madame Buergermeeschtech Marianne Brosius-Kolber a Membere vum Gemengerot, Politiker aus de Nopeschgemengen, Frënn a fréier Kollegen aus senger aktiver Fierschterkarriere.

A senger Ried huet de Gast se allegueren häerzlech begrüsst an huet säin Hobby, d'Drechselkonscht kuerz virgestallt, éier hien d'Wuert un d'Buergermeeschtesch ginn huet.

Sie huet sech erfreet gewisen, datt de Gast a senger Pensioon genee sou aktiv bliwwen ass ewéi a senger Aarbechtszäit a mat sengem Hobbi d'Leit ze begeeschtere weess.

Zesummen hu si dunn d'Bändchen duerchgeschnidden an domadder d'Expo opgemaach, déi samsdes a sonndes fir de Publique ze besichtege war.

Ze bemierken ass, datt de Gast an esou Situatiounen och un déi manner bemëttelt Matmënschen denkt an esou den Erléis vu senger Expo der OTM-Hëllef fir Haiti, zoukommeléisst.

Text: Ren Spautz / Fotoen: Dany Hermes
Ren Spautz





Fotoausstellung

D'Gemeng Fäschbech am Laf vun der Zäit



FISCHBACH - Panorama - Château Gr.-Ducal

Vum 15. bis den 23. November 2008 stoung ënnert dem Patronage vun der Gemeng Fäschbech an der Kulturkommissioun eng Ausstellung iwwer d'Gemeng Fäschbech am Laf vun der Zäit.

625 Fotoen an 31 Postkaarten iwwer eis Gemeng, 71 Maximumkaarten vun äiser Dynastie, gouf et am Veräinshaus "Op der Héicht" ze gesinn.

D'Ausstellung gouf zesummege stellt vun Anni a Robert GOLDSCHMIT zesumme mam Denise a Roland MINY.

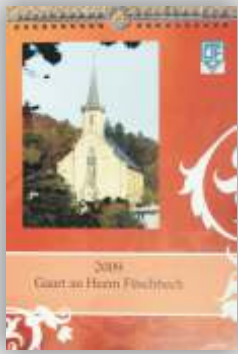
Mir soen de Leit merci, déi hir Fotoen zur Verfügung gestallt hunn.

E spezielle Merci un déi Leit, déi äis hir Fotoen geschenkt hunn.

Hutt Dir Fotoen, Biller, Diaen, Schrëftstecker oder soss Material, dat Dir wëllt lassginn, geheet näischt ewech, sot mir w.e.g. Bescheed. Rol Miny- 83 55 36

Text: Rol Miny a Fotoen: Dany Hermes





Kalenner 2009 vum CTF Fëschbech

Dëse Kalenner (limitéiert Oplag) mat Fotoen "Oppe Gaardepaertchen 2007", ass ze bestellen um Tel: 32 97 95 (Haas Marie-Louise).
Präis 16 Euro



Referat iwwer Zecken vum Dr. Jacobs

Zesumme mat der Kulturkommissioun Gemeng Fëschbech organiséiert de Gaart an Heem den 19. Mäerz 2009 am Veräinshaus op der Héicht, e Referat iwwer d'Zecken, et schwätzt den Dr. Jacobs.



vc-filano

Fir begeeschtert Velosfuehrer
fannt Dir Informatiounen ënnert
www.vc-filano.lu

3 begeeschtert Velosfuehrer
zu Grousbuis de 25.05.08

IN
FO
2009

VERLUGENE PAK

gespillt vum
Theaterveräin

FËSCHBECH
SCHOUS
ANGSBREG
a.s.b.l.

e Stéck vum
Walter G. Pfäus,

fräi an d'Lëtzebuergesch
iwwersat vum Guy Geimer



Gespillt gëtt am
Veräinshaus

OP DER HÉICHT
zu Schous den:

31. Januar 2009 ëm 20.15
1. Februar 2009 ëm 14.30
6. Februar 2009 ëm 20.15
7. Februar 2009 ëm 20.15

Reservatioun um
Tel: 621-476 087 (Brosius)
vu 17.00 bis 19.00 Auer

Entrée:
Erwuessener: 8 €
Kanner ënner 14 Joer: 4 €

Margaret Becker-Herber & Jos Turmes

So erlebten wir den Krieg

„Wir haben schwere Zeiten erlebt, die unser ganzes Leben geprägt haben. Wir möchten davon berichten, damit sie nicht in Vergessenheit geraten und vielleicht junge Menschen daraus lernen können.“ – Mit diesem Vorsatz stellten sich Frau Margaret Becker-Herber und Herr Jos Turmes einer erwartungsvollen Zuhörerschaft in der freundlichen Atmosphäre des HPPA (Home pour personnes âgées) Mersch.

Die Bürgermeisterin von Fischbach, Marianne Brosius-Kolber, moderierte in ihrer Eigenschaft als Vizepräsidentin des Mierscher Lieshauses die Veranstaltung. Frau Brosius begrüßte die zahlreichen Zuhörer.

Neben vielen Bewohnern des Merscher Altersheimes, hatten sich auch Bewohner der HPPA's aus Mamer, Grevenmacher, Clerf, Luxemburg und Redingen sowie des Merscher Blindenheimes eingefunden. Sehr erfreut zeigte sich Frau Brosius auch über die Präsenz der 6. Schulklassen der Gemeinden Tuntange und Fischbach mit ihrem Lehrpersonal. Auch der Abgeordnete und Präsident des Mierscher Lieshauses, Claude Adam, und der Direktor des HPPA Mersch, Herr René Wirth, weilten unter den Zuhörern.

Frau Becker, Bewohnerin des CIPA Howald (Servior) erzählte von ihren Erlebnissen mit den Nazibesatzern in Luxemburg und zitierte auch etliche Textpassagen aus dem Buch „So erlebten wir den Krieg“ des Luxemburger Autors G. Ewen.

Herr Turmes ergänzte, unterstützt von Emile Schloesser, diese Ausführungen, indem er von seiner Zeit als Zwangsrekrutierter und späterer Deserteur berichtete und aus seinem Buch „D'Jugend gouf eis gestuel“ erzählte.

Dass es gelungen war, gerade auch die jungen Zuhörer für dieses zeitgeschichtliche Thema zu sensibilisieren, zeigten die zahlreichen Fragen der Schüler an die Zeitzeugen, die keine Antwort schuldig blieben.





Café Angsber Stuff Réouverture

De Café Angsber Stuff huet den 12. September 2008 no enger grousser Transformatioun a mat engem neien, jonke Wiert seng Dieren opgemaach.

De Café ass all Dag vun halwer 7 bis 01.00 Auer, ausser sonndes vun 09.00 bis 01.00 Auer op.

An der Mëttesstonn kritt Dir all Dag e Plat du Jour. Gäre kënt Dir Är Fester bei eis feieren.

Fir weider Info kënt Dir um 26 32 04 66 uruffen oder kuckt op: www.angsberstuff.lu



Fotoen: Frank Weyrich & Rol Miny



Hämmelsmarsch

'T ass Kiermesdag an eng Gei jéngt muerges an der Gaass,
'T jätzt eng Klarinett an 't brommt eng schaddreg Bass,
An d'Hämmel ginn derbäi mat Bänn a Fletschen un,
Blénkeg zënne Plättlen an der Rei sinn hannendrun, sinn hannendrun;

An d'Kanner loossen hire Kaffi ston
Fir deene schéinen Hämmel nozegen
Wou d'Musek ass déi spillt sou lëschteng d'Gaassen an,
Fir bei all grouss Hären an der Stad hir Ronn ze man, hir Ronn ze man.

D'Leit si gebotzt an si hunn hir schéinste Kleeder un,
D'Kamäiner dämpfen, d'Kachen, déi sinn drun,
d'Pan an der Fuesent, déi ass net esou geplot,
Well et ass haut net genuch mat engem Hämmelsbrot, a mat Zalot.

An aus der Friemd sinn d'Lëtzebuerger do,
Op d'Kiermes komme si vu wäit an no,
't ass aus der Hemecht keen, a wär en iwer d'Mier,
Op de Schuebersonndeg, 't ass gewëss, dann denkt en hier, dan denkt en hier.



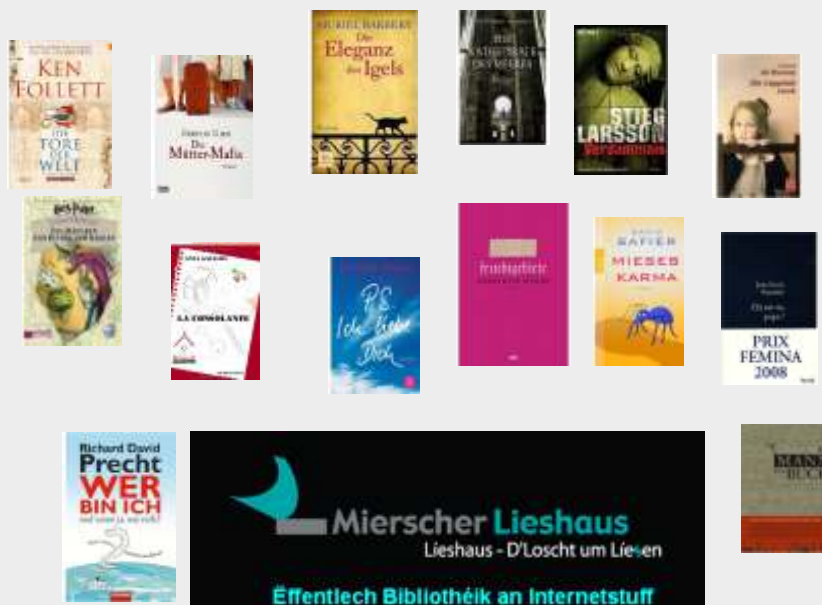
Programm Januar - März 2009

www.mierscher-lieshaus.lu



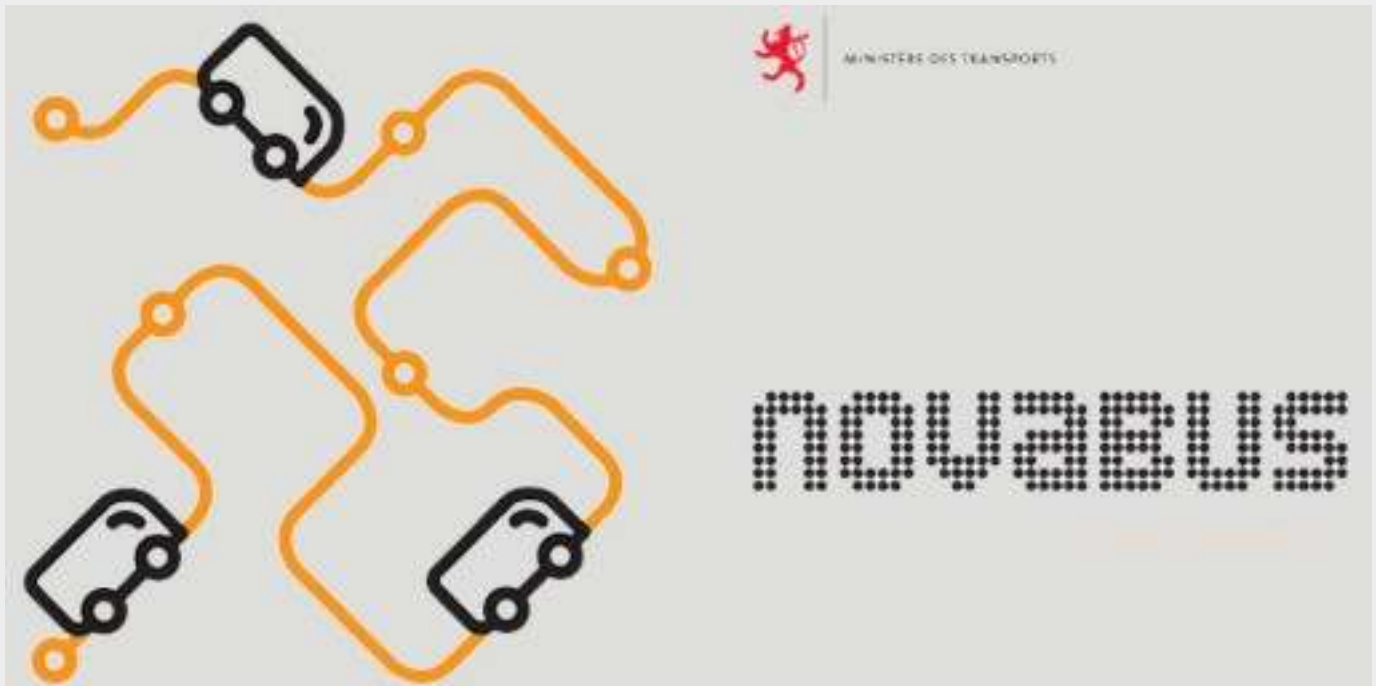
* **Anmeldung erforderlich: 26 32 21 13**

Tag	Datum	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info
Freitag	02.01.	10-12	Lieshaus	KINDER-SCHREIBWERKSTATT	Wally DIFFERDING → 5 € *
Mittwoch	28.01.	19-21 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL	Moderation: Wally DIFFERDING Besprechung der Bücher: Charlotte ROCHE, Feuchtgebiete Jan Philipp SENDKER, Das Herzenhören
Freitag	13.02.	19.30-22 Uhr	Lieshaus	SCHREIBWERKSTATT	Wally DIFFERDING: Neuer Zyklus: 5x → 75 € *; Weitere Termine: 13.03./24.04./15.05./19.06.;
	Februar (voraussichtlich)	20 Uhr	Schloss Hollenfels ?	LESUNG/FILM	Autoren von „TOP SECRET Luxembourg“ lesen, veranschaulichen und signieren ihre Bücher (genaues Datum steht noch nicht fest)
Sonntag	08.03.	Matinée	Lieshaus	FRAUEN über FRAUEN	Frauen aus der Schreibwerkstatt stellen Biografien berühmter Schriftstellerinnen vor (Edith Stein, Gioconda Belli, Hilde Domin, Silvia Plath, Isabelle Allende) und die durch deren Werke inspirierten Texte, die in den Schreibwerkstätten entstanden sind. Musikalische Untermalung: Maggy Dumont (Geige)
Mittwoch	18.03.	19-21 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL	Moderation: Wally DIFFERDING
Wochenende	21./22.03.	10-17/10-13	Lieshaus	SCHREIBWERKSTATT	Wally DIFFERDING → 60 € * Wortsalat und Blattspinat



Diese und viele andere Bestseller des Jahres 2008 können in unserer Bibliothek ausgeliehen werden!





Viele Bürger mit eingeschränkter Mobilität oder mit einem Gebrechen haben keine Möglichkeit, sich selbstständig zu bewegen oder das bestehende Angebot an öffentlichen Verkehrsmitteln zu nutzen.

Die Bedürfnisse nach Mobilität sind vielseitig. Sie reichen von der Fahrt zum festen Arbeitsplatz bis hin zur Teilnahme an Weiterbildungskursen oder einer medizinischen Behandlung sowie gelegentlichen Fahrten (Einkäufe, Freizeit, Besuche)

Während die zuerst genannten Bedürfnisse im Rahmen der beruflichen und schulischen Integration mehrheitlich durch ein regelmäßiges Transportangebot abgedeckt werden, sei es durch den Transport für die „éducation différenciée“ (Kinder), sei es für die medizinische Versorgung, muss das bestehende Angebot für die anderen Fahrten mit einem Transportsystem auf Anfrage ergänzt werden.

Dieses Angebot verfügt über Fahrzeuge, die einen von Tür zu Tür Service zu einem angemessenen Preis für die Fahrgäste sicherstellen.

Dieses Angebot wurde in Kooperation mit der A.M.V.A. entwickelt.
(Vereinigung für Blinde und Sehschwache)

WO?

Ruftaxi für das gesamte Land Luxemburg

WANN?

Jeden Tag von 7 Uhr morgens bis 10 Uhr abends

Für WEN?

Behinderte Menschen und Menschen die in ihrer Beweglichkeit eingeschränkt sind

Für WAS?

Fahrten zu privaten, beruflichen Terminen, zu Freizeitaktivitäten, kulturellen Veranstaltungen

KOSTEN?

Nur Hinfahrt 10 Euro; Hin- und Rückfahrt 15 Euro

RESERVIERUNG?

Per SMS: 691 179 900 am besten 1-2 Tage im Voraus.

Weitere Informationen unter:

info@novabus.lu

www.novabus.lu

www.voyagesweber.lu/bus/novabus

Hobby - Ausstellung

Die Kulturkommission organisierte auch in diesem Jahr eine Hobby-Ausstellung in unserem Vereinshaus in Schoos.

Nach dem großen Anklang im letzten Jahr, konnten wir auch in diesem Jahre wieder viele „alte“ und „neue“ Aussteller begrüßen, die hauptsächlich aus unserer Gemeinde kommen.

Alle Beteiligten hatten ihre Stände sehr schön dekoriert, um ihre Hobbys zu präsentieren. Die gezeigten Arbeiten kamen aus den unterschiedlichsten Sparten, von schön gearbeiteten Keramiken (Anne Stein, Maggi Buck und Gilberte Schiltz), dekorativen Bildern (Kathy Thillen, Michelle Vrehen und Lucy Gengler), schön gearbeitetem Quilt (Odile Tholl), edlem Schmuck aus Silber (Léonie Fonck) und aus Perlen (Angela Zuidberg, Lucy Vila, Odile Daems und Lucy Gengler).

Auch vielerlei nützliche Dinge wie dekorativ gestaltete Fußmatten (Catalina Baden), formschöne Holzarbeiten (Jean Lahos und Marc Fetler) und die verschiedensten Grußkarten (Angela Zuidberg, Lucy Vila) sowie Honig und Kerzen (Renske Kolber) wurden angeboten und zeigten sich von ihrer schönsten Seite.

Die zahlreichen Besucher hatten so manches zu entdecken und bekamen viele schöne Dinge zu sehen. Anlässlich unserer diesjährigen Hobby-Ausstellung konnten wir auch Bürgermeisterin Marianne Brosius-Kolber, Schöffe und Präsident der Kulturkommission Marco Karier sowie den Zentrumsabgeordneten Claude Adam begrüßen.

Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt. Wie bereits im vergangenen Jahr kümmerte sich die Elternvereinigung unserer Gemeinde um die Bewirtung der Aussteller und der vielen Besucher. Der angebotene Brunch ließ keine Wünsche offen und der dann am Nachmittag angebotene Kaffee und Kuchen schmeckte Groß und Klein.

Somit dürfen wir uns sicherlich auf die nächste Ausstellung im kommenden Jahr freuen.

Text: Susen Hoehn & Fotos: Dany Hermes





Léiwe Kleeschen, gudde Kleeschen, bréng ons Saachen allerhand...



1. an 2. Schouljoer



Précoce



3. an 4. Schouljoer



Spillschoul



5. an 6. Schouljoer



Am Kuebennascht

Einweihung der Kindertagesstätten

Kuebennascht & Bei de Kueben



Das Geheimnis ist gelüftet: „Kuebennascht“ und „Bei de Kueben“, das sind die Namen der beiden Einrichtungen, in denen seit September die Kinder unserer Gemeinde versorgt werden können.

Am 24. November 2008 fand die offizielle Einweihung statt. Die Familienministerin Marie-Josée Jacobs durchschnitt die Schnüre und ließ damit viele farbige Luftballons in den Raum fliegen, der für diesen Anlass zu einer Zirkusmanege hergerichtet wurde.

Vanessa Semblano und Dan Hoffmann begrüßten die zahlreichen Gäste und baten unsere Bürgermeisterin Marianne Brosius-Kolber zum Mikro. Sie dankte allen, die mithalfen, dass die Maison Relais in so kurzer Zeit realisiert werden konnte, auch wenn es zunächst nur ein Provisorium ist. Das „Kuebennascht“ und das Haus „Bei de Kueben“ hat Erfolg. Mitte Oktober waren von 88 schulpflichtigen Kindern in unserer Gemeinde, 60 in der Maison Relais eingeschrieben. Im „Kuebennascht“ für die Kinder von 3 Monaten bis 3 Jahren sind jedoch noch einige Plätze frei.



Helène Weber, die Direktorin von „Fir ons Kanner“ unterstrich in ihrer Rede, dass eine Vernetzung mit allen Beteiligten zum Wohl der Kinder ist. Es ist ihr wichtig, mit den Eltern eine gute Erziehungspartnerschaft herzustellen und somit Ansprechpartner für die Eltern zu sein. Die Mitarbeiter der Maison Relais wollen diesen integrativen Ansatz auch auf alle ausdehnen, die mit den Kindern und ihren Familien Kontakt haben: Das Lehrpersonal, die Verantwortlichen aus den Vereinen und andere Betreuungsstrukturen, die in der Gemeinde existieren.

Die Wochen vor der Einweihung übten die kleinen und die großen Kinder aus dem „Kuebennascht“ und „Bei den Kueben“ zusammen mit den Erziehern einen farbenfrohen, lustigen und showreifen Zirkus ein, der der Zeremonie ein lockeres Ambiente gab.

Marie-Josée Jacobs zeigte sich von den verkleideten Kindern begeistert und wollte wissen, wie sie ihre Haare so schön gefärbt hätten und ob sie die Farbe auch wieder herausbekämen. Die Antwort darauf steht wohl noch aus ... Außerdem freute sie sich darüber, dass in der Gemeinde Fischbach auf eigene Initiative so schnell die Maison Relais eingerichtet werden konnte. Der Erfolg bestätigt ihre Idee dieses Konzepts, das sie zusammen mit Mil Majerus entwickelt hat und offensichtlich einem großen Bedarf der Familien entspricht. Sie wünschte allen ganz viel Freude und Erfolg.

Dechant Ferdy Fischer segnete die Maison Relais und bat um Gottes Schutz für alle in diesen Räumlichkeiten.

Mit dem Bummelbus ging es anschließend zum Vereinshaus. Dort klang die Feierlichkeit mit dem Ehrenwein der Gemeinde, appetitlichen Häppchen und angenehmen Gesprächen aus.



Im „Kuebennascht“ werden Projekte ausgearbeitet, unter denen dann verschiedene Aktivitäten stattfinden.

Diese können situations-, sinnes- und kreativorientiert sein sowie Motorik fördernd.

Wir laden Sie ein, unsere Maison Relais zu besuchen. Wir werden Sie gerne informieren und Ihnen alles zeigen. Zudem gibt es noch freie Plätze, auch für Kinder von außerhalb der Gemeinde und wir würden uns über weitere Kinder im „Kuebennascht“ freuen.



Text: Christiane Rossler
Fotos: Mitarbeiter



Bei de Kueben (Maison relais) komme Kanner vun 3 bis 12 Joer fir zesummen ze spillen, z'essen, sech ze entspannen, nei Ideen an Aktivitéite kennenzeléieren oder zesumme Projeten ze gestalten. Dës Projeten ginn da mat de Kanner zesummen ausgeduecht an entwéckelt. Virun allem dënschdes an donneschdes mëttes oder an de Vakanzen gëtt dann dru geschafft. Heifir kënnen all d'Kanner sech aschreiwten an och d'Elteren sinnëmmer wëllkomm fir mat ze maachen. D'Kanner kënnen sech stonnen- oder deegweis vu moies 7 h bis owes 19 h iwwer Telefon op der Nummer 32 57 65 29 aschreiwten. Fir d'Vakanzen kënt ëmmer en extrae Programm eraus, deen an der Schoul ausgedeelt gëtt.

Text: Josée Weber & Anne Hochstras
Fotos: Kinder aus "Bei de Kueben"

Mir fannen et gutt, dass et d'Maison relais gëtt. Jiddereen amüséiert sech super, souwuel d'Kanner wéi déi Erwuessen. D'Iessen schmaacht eis Kanner ëmmer ganz gutt a mir spillen gär mam Kicker, op der Rutschbahn oder maache flott Aktivitéiten. Bei de Kueben ass et ëmmer schéin.

Elena, Leo, Rick, Eric, Charel an Tim.



Déi Nei aus dem Précoce

Dëst ass den éischten Artikel an enger Série, wou mir Iech d'Leit virstellen, déi hannert deene verschiddene neien Institutiounen an eiser Gemeng stinn, déi sech ëm d'Kanner këmmere. Mir présentéieren Iech haut déi Dammen, déi säit dësem Hierscht am Précoce sech ëm d'Kanner këmmere.

**Numm****Catalina Baden****Michelle Vrehen**

Wou gebuer?

Lëtzebuerg

Lëtzebuerg

Wéini?**26. Abrëll 1983****16. März**

Meng Stärkten

Gedold, gutt Laun

Pënktlechkeet, Zouverlässegkeet

Meng Schwächen**pingeleg****ëmmer am Stress**

Wat gefällt mer un deenen aneren?

Éierlechkeet

Éierlechkeet

Wat gefällt mer net un deenen aneren?**Falschheet****Falschheet**

Meng Hobbien

Bastelen, Singen am Veräin, Schwammen

Molen, Sport

Meng Musek déi ech lauschteren**De Radio, am léifste Musek aus den 80er Joren****Alles ausser Techno**

Ech liese momentan

Fachbicher

Meng Courë vun der Uni (ech studéiere Konscht-Therapie)

Wou ech Vakanz maachen**Stiet****Rucksack-Tourismus, gären a Portugal**

Wat mir besonnesch wichteg ass

Famill

Famill a Frënn

Wat fir mech Schéinheet ass**Natierlechkeet****kënnst vu bannen**

Mäi gréissten Dram

Eng Spillschoul op engem aktive Bauerenhaff

do fällt mer näischt an

Meng Liewensastellung**Carpe diem****sief oppen a flexibel, a probéier Neies aus**

Am nächsten Artikel gi mer an d'Maison relais fir di grouss Kanner oder, ganz richtig gesot, di scolariséiert Kanner.
Text a Fotoen: Frank Weyrich



Schouljoer 2008-2009



Précoce: Plage du lundi matin

Joffer Michelle VREHEN, Paul CHERON, Max SCHOLTES, Cindy FERNANDES, Lee RIPPINGER, Julie DAEMS, Rayan MARTINS, Lara SANTOS, Luca SANTOS, Paulo GOMES TEXEIRA, Joffer Catalina BADEN

aner Kanner : Marie KOLBER, Mike WEYRICH, Nancy LAUER, Sarah DICHTER, Thybo SCHOCKMEL, Elia WEBER

Schouljoer



Spillschoul

hannen: Damit Maya, Van Oost Ségolène, Azevedo Carlos, Gomes Teixeira Ana, Costa Mota André, Rodesch Joanne, Welkenbach Sophie,
mëtt: Joffer Christiane Kirtz-Ewen, Dinis Gilles, Dieterlen Romain, Lehnen Lynn, Vilela do Carmo Mauro, Navais Teixeira Claudia, Zirnheld Julie, Lauer Wesley, Simon Conny, Pütz Laurie, Joffer Marie-Jeanne Schlechter-Kremer
vir: Antunes Levi, Schaeffer Gina, Rodrigues Teixeira Fabio, Conrad Gilles, Brust Mathis, Reding Mara
net do wor: Zirnheld Emilie



2008 - 2009



1. & 2. Schouljoer

hannen : Joffer Jacquie Wagener, Kay Brix, Chris Rodesch, Mariko Cames, Carlos Soares Gonçalves, Katy Azevedo, Joffer Lucie Mensen

vir : Laurie Simon, Vanessa Semblano, Mariana Rodrigues Teixeira, Tatiana Dos Santos Sampaio, Alexandra Van Oost, Céline Cordobés, Laura Weyrich, I nês Soares Gonçalves

ganz vir : Fabio Gomes Teixeira, Julien Brust.

Schouljoer



3. & 4. Schouljoer

hannen : Noémie Keiffer, Canelha Kevin, Rodrigues Teixeira Catarina, Karier Eric, Santos Fabio, Kolber Tim, Blum David, Vilela Alexandre, Joffer Samantha Gorza
vir : Jennifer Azevedo, Chiara Lehnén, Ben Lehnén, Myrthe Beugels, Laura Reding, Jonathan Antunes, Julien Martin, Nathalie Fernandes, Joffer Andrée Daems-Ludwig



2008 - 2009



5. & 6. Schoulijoer

hannen : Edmond Haas, Armino Barandas Oliveira, Mélanie Gaupp, Melanie Semblano Vital, Leo Kirtz, Moris Brust, Charel Karier, Rick Kolber, Lucie Mensen
vir : Sarah Dirts, Elena Beckers, Dana Fischbach, Youri Koch, Dan Hoffmann, Tiencheu Fogham Yenyilla



D'Gemeng Fäschbech an d'Redaktioun vum Blatt
wünscht all hiren Awunner
schéi Feierdeeg an e gesond
a glécklecht Neitjoer



Mee 2002 N°5



Weyer im Schnee



Fäschber
Gemeengeblad

Dezember 2002 N°6



Fäschber
Gemeengeblad

Juni 2003 N°7



Fäschber
Gemeengeblad

Dezember 2003 N°8



Fäschber
Gemeengeblad

Juni 2004 N°9



Fäschber
Gemeengeblad

Dezember 2004 N°10



Fäschber
Gemeengeblad

Juni 2005 N°11



Fäschber
Gemeengeblad

Dezember 2005 N°12



Fäschber
Gemeengeblad

Juni 2006 N°13



Fäschber
Gemegeblat

Dezember 2006 N°14



Fäschber
Gemegeblat

Abrëll 2007 N°15



Fäschber
Gemegeblat

August 2007 N°16



Fäschber
Gemegeblat

Dezember 2007 N°17



Fäschber
Gemegeblat

Abrëll 2008 N°18



Fäschber
Gemegeblat

August 2008 N°19



Fäschber
Gemegeblat

Dezember 2008 N°20



Fäschber
Gemegeblat